

CW CHAI WAN

Smart & Green Campus
智慧綠色校園
2023/24

IVE (Chai Wan), a member institution of VTC group, is one of the Hong Kong's excellent vocational and professional education and training (VPET) institutions. Our school is the pilot institution in the VTC Smart & Green Campus Initiative, aiming to create a cutting-edge teaching and learning environment on campus. Through the integration of technology, self-management skills, and a focus on health and environmental protection, students can experience the benefits of smart learning, smart facilities, and smart living. This enables them to become more competitive individuals who are willing to take on social responsibilities in the future.

IVE(柴灣)為VTC轄下機構成員，亦是香港卓越的職業專才教育機構之一。作為VTC智慧綠色校園先導計劃的首間試行院校，我們致力於建造嶄新的教學環境，提升教學質素。學生在智慧環境中學習，不僅有助於提升他們的科技應用和自我管理能力，加強他們對健康生活及環境保護的關注，也能讓他們體驗智慧學習、智慧設施和智慧生活的好處。這些經驗將有助他們成為具競爭力且願意承擔社會責任的公民。

VIRTUAL TOUR
虛擬導覽



TEACHING AND LEARNING FACILITIES 教學設施



LEARNING COMMONS
學習共享空間



LEARNING RESOURCES CENTRE
學習資源中心



STEM EDUCATION CENTRE
STEM 教育中心



CENTRE FOR INDEPENDENT LANGUAGE LEARNING
語文自學中心



WELLNESS CENTRE
健樂中心



HEALTH AND LIFE SCIENCES

健康及生命科學

ENQUIRY 查詢
2595 2511

The limits of science and technology are being pushed back as new discoveries reshape the way we see our world.

The Health and Life Sciences Discipline provides professional education and training in response to these new horizons, and equips people with the professional knowledge and skills they need to thrive in their careers.

We assist Hong Kong industries to develop and succeed in the areas of science and technology, where new technologies are constantly reshaping the way businesses operate.

健康及生命科學的領域隨著科技日新月異而不斷擴展。健康及生命科學學科致力提供專業的教育和訓練，培訓學生成為專業人才，幫助他們發展事業，迎向新世代。面對科學及科技的新挑戰，業界的營商手法不斷改變，學科亦積極配合，共同發展新的課程。

Higher Diploma in Biotechnology
生物科技高級文憑 (AS114104)

Higher Diploma in Occupational Safety and Emergency Operations
職業安全及緊急應變高級文憑 (AS114111)

Higher Diploma in Pet Care and Wellness*
寵物護理及保健高級文憑 (AS114113)*

Higher Diploma in Pharmaceutical Science
藥劑科學高級文憑 (AS114202)

Higher Diploma in Beauty and Personal Care Products
個人護理及美容產品學高級文憑 (AS114211)

Higher Diploma in Food Technology and Safety
食品科技及安全高級文憑 (AS114213)

Higher Diploma in Dispensing Studies
配藥學高級文憑 (AS114216)

Higher Diploma in Fitness and Exercise Nutrition
體適能及運動營養學高級文憑 (AS114217)

Diploma of Foundation Studies - Health and Life Sciences
基礎課程文憑 - 健康及生命科學 (FS113002A)

INTERNSHIP OPPORTUNITY 實習機會

Industry Attachment in Zhongshan CDC 2023

12 students of the Higher Diploma in Food Technology and Safety completed a one-month industrial attachment programme in Zhongshan Centre for Disease Control and Prevention from 25 July 2023 to 28 August 2023. The programme provides the students with the opportunities to gain the practical knowledge and skills in food analysis.

到中山市疾病預防控制中心暑期實習

12名食品科技及安全高級文憑學生於2023年7月25日至2023年8月28日在中山市疾病預防控制中心完成了為期一個月的工作實習。該實習計劃為學生提供機會獲取食品分析的實用知識和技能。



PROJECT HIGHLIGHT 特色項目

Establishment of Pet Care Programme* 開辦寵物護理課程*

To meet the growing demand for pet care professionals, the Health and Life Sciences Department is developing a Higher Diploma in Pet Care and Wellness. This programme will provide students with knowledge in pets wellness and pet grooming skills, preparing them for careers in the pet and wellness industry. Graduates can find employment in animal healthcare institutions, pet food companies, and pet training academies.

為滿足市場需求，健康及生命科學系正籌備開辦寵物護理及保健高級文憑，以培養更多寵物護理相關行業的專才。課程將教授寵物護理及保健的健康護理科學知識和寵物美容服務技能，適合有志於寵物護理及保健行業的學生。畢業生可就業於動物醫療、寵物食品、寵物訓練等相關領域的機構。



OUTSTANDING ALUMNI 校友分享



WILLIAM LEUNG 梁凱竣

IVE Higher Diploma in Occupational Safety and Risk Management 職業安全及風險管理高級文憑

BSc (Hons) Occupational Safety, Health and Environment, Middlesex University
英國密德薩斯大學職業安全健康及環境榮譽理學士

Registered Safety Officer 註冊安全主任

Graduate Member of Institute of Occupational Safety and Health 英國職業安全健康學會畢業生會員

"IVE offered me a precious academic pathway to become a professional safety practitioner in Hong Kong. The programme equipped me with solid safety management knowledge and skills which facilitated my professional development. The outstanding and experienced teaching team also inspired me to pursue further education in order to cater for the future needs of the safety and health industry."

"IVE為我提供了一條寶貴的學術途徑，幫助我成為專業的職業安全及健康行業從業員。課程讓我獲得安全管理的實務知識及技能，促進我的專業發展。而優秀和經驗豐富的教學團隊，更激發了我對學術的興趣，推動我繼續深造，以更好地為未來安全及健康行業的需求做好準備。"

*The validation of programme will be conducted in 2024. 課程審核將於2024年進行。

HOSPITALITY 酒店及旅遊

ENQUIRY 查詢
2595 8208

As one of the Asia's World Cities, Hong Kong is famous for its professionalism and quality service in hospitality and tourism industries. The hospitality and tourism sectors, as well as the sports and leisure industry, are experiencing rapid growth, leading to increased demand for talents. IVE Hospitality Discipline offers professional programmes in Hotel and Catering, Tourism and MICE, and Leisure and Sports. Through a practical teaching approach, including Workplace Learning and Assessment (WLA), students can bridge theory and practice, gaining valuable work experience through industrial attachments.

香港作為亞洲國際都會，其酒店及旅遊業的服務水平一直享負盛名。隨著酒店及旅遊業全面復甦，以及康體文娛及運動行業正蓬勃發展，培育人才的工作也在加速發展。IVE酒店及旅遊學科，涵蓋酒店及餐飲、旅遊及會議展覽、康體文娛及運動三大範疇。我們的課程結合專業設施和智能科技應用，再配合職場實習，讓學生掌握專業知識的同時，亦能獲得實際工作經驗。

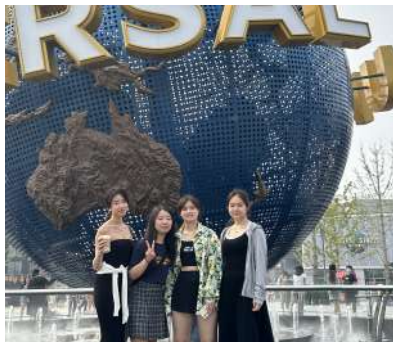
OVERSEAS INTERNSHIP 海外實習機會

Hospitality Discipline joins hands with Rosewood Hotel Group to drive talent development for local hospitality and tourism industries

VTC and Rosewood Hotel Group signed a Memorandum of Understanding (MoU) to offer internship opportunities for VTC students. Nine outstanding students participated in the Rosewood Hotel Group Overseas Internship Programme in Summer 2023. They gained valuable industry experience in Rosewood Hotels across different cities, including Abu Dhabi, Beijing, Phuket, and Guangzhou. This experiential learning opportunity enhanced their skills and knowledge with a global perspective.

VTC與瑰麗酒店集團合作推動本地款待業專才發展

VTC與瑰麗酒店集團簽署合作備忘錄，為VTC學生提供寶貴的實習及工作機會。在2023年夏季，九名傑出學生參加了瑰麗酒店集團海外實習計劃，他們分別前往阿布扎比、北京、普吉及廣州等城市的瑰麗酒店，汲取珍貴的行業經驗。這次實習為學生提供了難得的學習機會，豐富了他們的國際視野、專業技能和知識。



Higher Diploma in Hotel and Catering Management
酒店及餐飲業管理高級文憑 (HT114101)

Higher Diploma in Leisure Management
康體文娛管理高級文憑 (HT114103)

Higher Diploma in Sports Coaching
運動教練學高級文憑 (HT114105)

Higher Diploma in International Hotel Management with Smart Service
國際酒店管理及智能服務高級文憑 (HT114109)

Higher Diploma in Sports Studies with Smart Technology
運動學及智能科技高級文憑 (HT114110)

Higher Diploma in Smart Tourism and Event
智慧旅遊及盛事 (HT114111)

Diploma of Foundation Studies - Hospitality
基礎課程文憑 - 酒店款接 (FS113002H)



PROJECT HIGHLIGHT 特色項目

SHE x Hong Kong Jockey Club (HKJC) Racing Talent Training Centre for Digital Fitness Test

Smart Hospitality Express (SHE) is a mobile classroom that brings students' awarded projects to serve the community. One of the awarded projects is the "Skill Passport" designed by students in Higher Diploma in Sports Studies with Smart Technology. SHE conducted a digital fitness test using the Passport for racing trainee candidates at HKJC Apprentice Jockeys' School on 11 August 2023. Students showcased their self-designed digital fitness devices and demonstrated their sports abilities within the mobile classroom. HKJC highly values students' creative ideas and recognises this method of collecting sports data.

SHE x 香港賽馬會賽馬人才培訓中心 DIGITAL FITNESS TEST

智能快車(SHE)是一個流動教室，將學生獲獎項目服務社區。其中一個獲獎的項目是由運動學及智能科技高級文憑學生設計的「技能護照」(Skill Passport)。在2023年8月11日香港賽馬會見習騎師學校舉行的見習生招募活動中，學生示範了如何運用SHE的技能護照進行智能健身測試。同時，他們也亦展示了利用他們設計的智能健身設備，在移動教室中進行運動技能訓練。香港賽馬會高度讚賞這種收集運動數據的方法。

INFORMATION TECHNOLOGY 資訊科技

ENQUIRY 查詢
2595 8101

There have been strong demands of IT talents in Hong Kong. Software Engineering, Game Software Development, Information & Network Security and Smart City Enabling Technologies (e.g. IoT, Cloud Services and Artificial Intelligence) are among the highest needs. In order to address the industrial needs, the Department focuses on developing talents in these areas by upgrading the facilities, updating the curriculum and keeping our academics abreast of the latest technologies. We welcome all kinds of collaborations in incubating our next generation of IT professionals or developing innovative information technologies with academics.

近年香港資訊科技業求才若渴。對軟件工程、遊戲軟件開發、信息與網絡安全、智慧城市科技(例如：物聯網、雲技術應用、人工智能)之人才需求甚殷。為了滿足業界需求，本學系的重點是通過升級設備、更新課程，並保持我們學者掌握最新的技術來培訓在這些領域的人才。我們歡迎與各界人士合作培養我們的下一代 IT 專業人員或共同開發創新的信息技術。

STUDENT EXCHANGE PROGRAMME

學生交流計劃

Students are encouraged to participate in outreaching and exchange activities to broaden their outlook and enrich their personal portfolios. The Department organised exchange programmes to various countries for the students in the past few years such as China, Taiwan, Japan, Korea, Singapore, The United Kingdom and Estonia. The major activities of these exchange programmes included workshops and seminars, industrial visits to the IT enterprises, university visit, sightseeing and cultural experience.

我們鼓勵學生參加外展和交流活動，以拓寬視野，豐富個人履歷。在過去幾年，資訊科技系曾為學生安排到多個國家作交流，例如中國、台灣、日本、韓國、新加坡、英國及愛沙尼亞。這些交流計劃的主要活動包括工作坊、研討會、到訪資訊科技企業、參觀大學、觀光和文化體驗。

INDUSTRY ENDORSEMENT 行業肯定

Cutting-edge ICT equipment and facilities in IVE provides an outstanding learning experience equipping students with knowledge and practical skills for employment.

IVE提供最新的ICT儀器和設施，在優秀的學習環境中，學生能裝備職業所需的知識及實踐技能。

Mr Billy Luk 陸文俊先生
General Manager, B & Data Technology Company Limited
群柏數碼科技有限公司總經理

Higher Diploma in Software Engineering
軟件工程高級文憑 (IT114105)

Higher Diploma in Game Software Development
遊戲軟件開發高級文憑 (IT114107)

Higher Diploma in Cybersecurity
網絡安全高級文憑 (IT114122)

Higher Diploma in AI and Smart Technology
人工智能及智能科技高級文憑 (IT114124)

Diploma of Foundation Studies - Information Technology
基礎課程文憑 - 資訊科技 (FS113002N)

Diploma of Foundation Studies - Digital Media Studies*
基礎課程文憑 - 數碼媒體學 (FS113002S)*



OUTSTANDING ALUMNI 校友分享



"The lecturers in IVE did not only impart bookish knowledge but also enriched the content with the latest development in the IT field which enabled me to appreciate the ever-changing industry."

"IVE講師除了教授書本知識，亦會帶給我們不少市場資訊，好使我們能掌握業界脈搏。"

CHEUNG PO SANG 張寶生

Senior Consultant, Risk Management (Technical Risk) Section, Deloitte (HK)
德勤(香港)風險管理部系統分析師

IVE Higher Diploma in Information and Network Security

IVE資訊及網絡安全高級文憑

MSc in Computer Science, The Chinese University of Hong Kong

香港中文大學計算機科學理學碩士

*Programme name is subject to approval and to be confirmed. 課程名稱有待批核及確認。
*The validation of programme will be conducted in 2023-24. 課程審核將於2023-2024學年進行。

Infrastructure projects, transportation (land, sea and air), building services, power generation and environmental industries resulted in strong demand for engineering professional to support all related activities. The work of engineers involves design and development of products and technical services for home appliances, industrial equipment, energy and transportation systems.

Competence in analytical problem-solving abilities, self-initiative and leadership, sense of responsibility and accountability are the essential attributes of a good engineer.

基建項目、交通(海陸空)、屋宇設備、發電及環保工業的發展為工程界帶來龐大的專才需求。工程師工作範圍廣泛，產品設計及技術研發等皆涵蓋其中，其專業可應用於家品電器、工業設備、能源及運輸系統上。足夠的分析力、主動性、領導才能、責任及承擔感是每位優秀工程師需具備的條件。

STUDENT EXCHANGE PROGRAMME 學生交流活動

To broaden students' horizon and enrich their portfolios, the Engineering Department organized different student exchange programmes, including the visits to Germany and Australia, in the academic year of 2022/23. Through the exchange programmes, students had the opportunity to visit well-established factories, attend workshops and collaborate with overseas students for project-based learning, which gave them valuable experience and fostered their personal growth.

為了拓寬學生視野並豐富他們的閱歷，工程學科舉辦了多個學生交流計劃，其中包括在2022/23學年前往德國和澳洲進行交流及參訪。在交流期間，學生有機會參觀大型廠房、參加工作坊，並與當地學生合作進行專題式學習。這些寶貴的經驗，有助於促進學生的個人成長。

INDUSTRY ENDORSEMENT 行業肯定

ATAL Engineering Group spares no effort in nurturing the next generation for the industry. Over the years, the Group has been collaborating with IVE through offering sponsorship, internship and job opportunities to their students. Most IVE students are fast learners and enthusiastic in applying their knowledge into practice. Coupled with their positive attitude and passion at work, they have set good examples in the industry. The Group will continue to support IVE in grooming new talents for sustainable development of the industry.

安樂工程集團一直不遺餘力為業界培育新一代。多年來，我們與香港專業教育學院(IVE)合作，為學生提供獎學金、實習及就業機會。IVE學生積極進取，並能學以致用，在工作上抱著正面及熱誠的態度，為業界建立了良好的榜樣。安樂工程將繼續支持IVE孕育更多新秀，致力推動業界的持續發展。



Ir Dave C. H. Chan 陳志雄工程師
Chief Executive, Information,
Communications & Building Technologies,
ATAL Engineering Group
安樂工程集團 資訊、通訊及屋宇科技部首席總監

CHEVALIER GROUP SCHOLARSHIP AND HKSAR GOVERNMENT SCHOLARSHIP 2022/2023

其士集團獎學金和香港特別行政區政府獎學基金2022/2023

Mr CHAN Kam Lung and Miss WONG Man Yee are studying in the Higher Diploma programme in Electrical Engineering. Both of them have consistently demonstrated exceptional academic achievements and exhibited a strong dedication to the engineering industry. They were awarded the Chevalier Group Scholarship 2022/2023 and the HKSAR Government Scholarship 2022/2023 respectively in recognition of their tremendous efforts and outstanding performance.

陳錦龍同學和王敏儀同學現正修讀電機工程高級文憑課程，一直以來，他們兩人都取得卓越的學術成績，對工程行業充滿熱誠。憑藉努力不懈及出眾的表現，他們分別獲取2022/2023年度其士集團獎學金及香港特別行政區政府獎學基金。

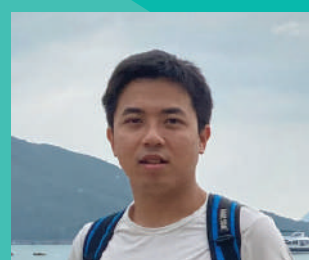
Higher Diploma in Electrical Engineering
電機工程高級文憑 (EG114401)

Higher Diploma in Mechanical Engineering
機械工程學高級文憑 (EG114701)

Diploma of Foundation Studies - Engineering
基礎課程文憑 - 工程 (FS113002E)



OUTSTANDING ALUMNI 校友分享



"IVE encouraged independent thinking and engendered students' interest in pursuing engineering knowledge."

"IVE鼓勵學生獨立思考，引發學生對工程學知識的探索。"

YEUNG SHING YUI 楊承毅
Engineer, China State Mechanical &
Electrical Engineering Limited
中國建築機電工程有限公司工程師

IVE Higher Diploma in Electrical Engineering
IVE電機工程高級文憑

BEng in Electrical Engineering,
RMIT University
墨爾本皇家理工大學電機工程學士

APPLICATION AND ARTICULATION PATHWAYS

入學條件及升學階梯

GENERAL ENTRANCE REQUIREMENTS

一般入學條件

2-YEAR HIGHER DIPLOMA (5 SEMESTERS)

兩年制高級文憑 (5個學期)

- Five HKDSE subjects at Level 2 or above, including Chinese Language and English Language; OR
- VTC Diploma of Foundation Studies; OR
- VTC Diploma of Vocational Education / Diploma of Vocational Baccalaureate; OR
- Diploma Yi Jin / Diploma of Applied Education; OR
- Relevant and substantial work experience and/or prior qualification(s) obtained in or outside Hong Kong (e.g. assessed through recognition of prior learning and credit accumulation and transfer), with demonstrated ability to undertake sub degree education; OR
- Equivalent

- 香港中學文憑考試五科成績達第二級或以上，包括中國語文及英國語文；或
- VTC 基礎課程文憑；或
- VTC 職專文憑 / 職專國際文憑；或
- 毅進文憑 / 應用教育文憑；或
- 在本港或境外取得豐富的相關工作經驗及/或資歷(例如經「過往資歷認可」及學分累積及轉移機制作評估)，並有能力接受副學位教育；或
- 同等學歷

1-YEAR DIPLOMA OF FOUNDATION STUDIES (3 SEMESTERS)

一年制基礎課程文憑 (3個學期)

- Completion of Secondary 6 (under the New Senior Secondary Academic Structure) ; OR
- Equivalent
- 完成中六(新高中學制)；或
- 同等學歷

CONTACT US

聯絡我們

www.ive.edu.hk/chaiwan

ive.chaiwan

cw-cs@vtc.edu.hk

2595 8333

30 Shing Tai Road, Chai Wan, Hong Kong
香港柴灣盛泰道30號

APPLICATION

入學申請

APPLICATION PERIOD AND METHOD

申請日期及辦法

- Application for 24/25 academic year Full-time Degree, Higher Diploma, Diploma of Foundation Studies, Diploma of Vocational Education and Diploma programmes:

Please submit your application by using smart phone or desktop computer via the "VTC S6 Admission Portal". You must first register for an account to access the portal, and provide relevant information to complete your application.

- 2024/25學年全日制學士學位、高級文憑、基礎課程文憑、職專文憑及文憑課程入學申請：

請使用智能手機或桌上電腦登入「VTC中學入學申請平台」遞交網上申請。請先登記成為用戶，然後按照系統指示填寫相關資料以完成申請程序。

Apply Now

立即報名

<https://s6portal.vtc.edu.hk>



ARTICULATION PATHWAYS 升學階梯

COMPLETION OF S6
完成中六



Diploma of
Foundation Studies
Programme
基礎課程文憑



Diploma of
Vocational Education
Programmes
職專文憑課程



Diploma
Programmes
文憑課程

HKDSE 22222
香港中學文憑考試



Higher Diploma
Programmes
高級文憑課程

HKDSE 332A2
香港中學文憑考試



Degree
Programmes
學士學位課程



Top-up Degree
Programmes
銜接
學士學位課程



Other Degree
Programmes
其他學士學位課程

Information as of November 2023 is intended for reference only. For the latest and comprehensive information of the programmes, please visit www.vtc.edu.hk/admission

The latest announcement and information on VTC website shall prevail in case of any discrepancies. VTC reserve the right to update information and withdraw any of the programmes.

課程資訊截至2023年11月，內容僅供參考。

有關最新及詳細的課程資料，請瀏覽www.vtc.edu.hk/admission

所有課程資料應以職業訓練局最新公布及網站內容為準，本局有權修改資料和決定是否開辦課程。